

# City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, *ひろしま市民と市政 Hiroshima Shimin to Shisei*. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews/index.html>

July 1, 2017

## Topics

- \* Sister & Friendship Cities Event: Montreal Day (Canada)
- \* Chuo Park Family Pool Open from July 1
- \* Subsidy for Private Kindergarten Fees
- \* Seeking Volunteers for the Peace Memorial Ceremony on August 6
- \* Temporary Welfare Benefit for Low-income Households
- \* Take Advantage of Routine Vaccination for Children

## Sister & Friendship Cities Event: Montreal Day (Canada)

(Free, no reservation required)

モントリオールの日(P6)

**DATE & TIME:** Sunday, July 9, 1:30pm – 3:45pm

**PLACE:** At Fukuya Department Store next to Hiroshima Station (9-1 Matsubara-cho, Minami-ku)

**PROGRAMS:** Complementary drink, exhibition on Montreal, commemorative performance

**INQUIRIES:** *Kokusai Koryu Kyoryoku Ka* (International Relations & Cooperation Division), Hiroshima Peace Culture Foundation Tel. 242-8879 Fax. 242-7452

## Chuo Park Family Pool Open from July 1

中央公園ファミリープール 7月1日利用開始(P5)

**PERIOD:** Until Thursday, August 31

**OPEN HOURS:** 9:00am – 6:00pm (Admission is required by 5:00pm.)

**ADMISSION FEE:** Adults: 780 yen 65 and older: 340 yen

Students/Children (Including senior high school students): 340yen

**INQUIRIES:** *Midori Ikimono Kyokai* Tel. 211-0063 Fax. 228-1891

## Subsidy for Private Kindergarten Fees

私立幼稚園就園奨励費を支給します(P5)

**ELIGIBILITY:** A guardian who has a child attending a private kindergarten\*. There are further conditions that are required to be met, including income.

\*Except for kindergartens implementing the Comprehensive Support System for Children and Child-rearing

**TO APPLY:** Apply at the attending private kindergarten before Friday, July 7. Application forms are available at the kindergarten.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
International Exchange Lounge  
Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

**INQUIRIES:** *Kyoiku linkai Gakuji Ka* (Municipal Board of Education)  
Tel. 504-2469 Fax. 504-2509  
or kindergartens

## Seeking Volunteers for the Peace Memorial Ceremony on August 6

平和記念式典ボランティア募集(P5)

**WHO:** Those between 15 and 30 years old (Junior high school students are not eligible)

**DATE & TIME:** Sunday, August 6, 6:30am – 10:30am

**ACTIVITIES:** (1) Serving hand towels (2) Guiding attendees to the ceremony

**APPLICATION:** Contact the *Gion Komin-kan* (Community Hall)

The first 100 people for (1) and 50 people for (2) will be accepted.

**INQUIRIES:** *Gion Komin-kan* Tel. 874-5181 Fax. 874-5182 (Closed on Tuesdays and July 17)

### Explanatory Meeting for Volunteers

**DATE & TIME:** Monday, July 31 or Tuesday, August 1 7:00pm – 9:00pm

Applicants are required to attend one of these dates.

**PLACE:** *Kokusai Seinen Kaikan* (International Youth House)  
(4-17 Kako-machi, Naka-ku)

## Temporary Welfare Benefit for Low-income Households

臨時福祉給付金(経済対策分)の申請はお済みですか(P4)

The Temporary Welfare Benefit (*Rinji Fukushi Kyufukin*) will be provided to eligible households upon their application. The City Hall mailed the application form to eligible households in mid-May. If you receive an application, please do not forget to apply by mailing the application form with the attached return envelope postmarked by Monday, July 31. For details, please contact the Information Service Center.

**INQUIRIES:** Please call 0120-082232 (Japanese language only)

*Chiiki Fukushi Ka* (Local Welfare Services Division) Tel. 504-2766 Fax. 504-2169

## Take Advantage of Routine Vaccination for Children

予防接種で感染症を防ぎましょう(『市民と市政』2017.6.15号P2)

To protect your children against infectious diseases (see the list below), please take advantage of routine vaccination services. For details, please contact your local public health center.

**NOTE:** Bring your Maternal & Child Health Handbook (*Boshi-techo*) to the clinic. Keeping vaccination records is essential to manage your child's health.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
International Exchange Lounge  
Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

Vaccines	Prevents	Symptoms of the disease
Hepatitis B	Hepatitis, Cirrhosis and Liver cancer	Hepatitis is the leading cause of cirrhosis and liver cancer.
Hib	Purulent meningitis, Sepsis and Pneumonia	Infants are at great risk of infection of Haemophilus influenza type b (Hib) and pneumococcal bacteria. A severe systemic infection may occur.
Childhood pneumococcal vaccine		
Combination vaccine (4 components)	Diphtheria, Pertussis, Tetanus and Polio	These are very serious life-threatening infections.
BCG	Tuberculosis (TB) disease	TB still affects 20,000 people each year. Children infected with TB are at risk of developing severe diseases such as TB meningitis.
Measles & Rubella	Measles & Rubella	Measles is a very contagious disease. It can cause severe life-threatening symptoms. Rubella can cause serious birth defects in a developing baby's eyes and ears if a woman is infected while she is pregnant.
Varicella	Chickenpox	Chickenpox is a very contagious disease. It causes rash and fever. It can cause convulsion, encephalitis or pneumonia.
Japanese encephalitis	Japanese encephalitis	It is a disease spread through mosquito bites. It is a serious disease that may cause death or late effects including nerve damage by developing encephalitis.

**INQUIRIES:** *Hoken Iryo Ka* (Public Health & Medical Service Division)

Tel. 504-2622 Fax. 504-2258

Or the following *Hoken Centers* (Public Health Center)

Ward Office	Telephone	Fax	Ward Office	Telephone	Fax
Naka	504-2528	504-2175	Asaminami	831-4942	870-2255
Higashi	568-7729	264-5271	Asakita	819-0586	819-0602
Minami	250-4108	254-9184	Aki	821-2809	821-2832
Nishi	294-6235	233-9621	Saeki	943-9731	923-1611

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation  
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)  
International Exchange Lounge  
Tel: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>  
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課